

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 82 (2004)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZEITLUPE-GLÜCKSTREFFER

## Gewinnen Sie...

... eines von insgesamt vier Kaltenbach-Rechaud/Wok-Sets  
«Asia Easy» im Wert von je CHF 249.–

### Kochen am Tisch in allen Variationen

Die Verbindung von optischer Leichtigkeit mit Unabhängigkeit des Standortes war die Zielsetzung bei der Entwicklung des Kaltenbach-Platten-Rechauds. Das Ergebnis: einzigartiges Design und ein Höchstmass an Funktionalität. Dank dem stufenlosen Temperaturregler eignet sich das Kaltenbach-Platten-Rechaud sowohl zum Kochen als auch zum Warmhalten. Ob am Tisch oder in der Küche, im Büro, Atelier oder sogar auf dem Gartensitzplatz – überall wird das Kaltenbach-Platten-Rechaud zum gern gesehenen Mittelpunkt. Das Set enthält ein Plattenrechaud mit stufenloser Temperaturregelung, einen Wok aus Edelstahl, antihafbeschichtet mit Glasdeckel und Dampfzug, ein Paar Rührstäbe sowie ein Abtropfgitter. Weitere Tipps, Ideen und Produkte rund ums Thema Kochen am Tisch sowie Ihren nächsten Kaltenbach-Fachhändler finden Sie im Internet unter [www.kaltenbach.ch](http://www.kaltenbach.ch)

**KALTENBACH**  
SWITZERLAND



Und so sind Sie bei der Verlosung dabei: Senden Sie eine Postkarte mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse an:  
Zeitlupe, Glückstreffer September 2004, Postfach, 8099 Zürich. Einsendeschluss ist der 14. September 2004.

## GEWINNER & GEWINNERINNEN

Die sieben Glückstreffer aus der Juni-Zeitlupe 2004 – je ein Dörrgerät im Wert von 149 Franken – gingen an: Gertrud Gebele, Regensdorf ZH; Emil Kaufmann, Mitlödi GL; Lydia Marti, Pieterlen BE; Johanna Sailer, Auvernier NE; Maria Verena Stöckli, Rudolfstetten AG; Anna Strub, Rümelingen BL; Trudy Willi, Illnau ZH.

INSERAT



Wenn Sie alleine zu Hause oder am Arbeitsplatz sind, telefoniert der **TeleAlarm S11** auf Knopfdruck um Hilfe. Die Basis passt an jede gängige Telefonsteckdose. Das Notrufsystem wählt unter acht gewünschten Nummern, bis jemand erreicht wird. Weitere Auskünfte: **Swisscom Shop**, [www.swisscom-fixnet.ch](http://www.swisscom-fixnet.ch), Gratisnummer 0800 800 800.

## Warum nicht immer Helfer zur Hand haben?

Übrigens: Für Seh- und Hörbehinderte haben wir das Telefon Top P43.

TeleAlarm S11



**swisscom** **fixnet**  
Einfach verbunden.



# SCHÖNE FERIEN



## DOPPELT GEWINNEN

**Jetzt Gratis-Hotelverzeichnis bestellen**

Die VCH-Hotels Schweiz verschenken jeden Monat 2 verlängerte Wochenenden für 2 Personen!

Wenn Sie uns dieses Inserat mit Ihrer Adresse einsenden, nehmen Sie an der **Verlosung** teil.

VCH-Hotels  
Geschäftsstelle Schweiz  
Hotel SEEBLICK, 6376 Emmetten  
Tel. 041 624 41 41  
Fax 041 624 42 42

**vch HOTELS**  
VERBAND CHRISTLICHER HOTELS

[www.vch.ch](http://www.vch.ch)



### Kurhaus-Hotel Waldpark Goldwil-Thunersee CH

Tag und Nacht behütetes Haus für Betreuungsgäste und ihre Begleiter. Rollstuhlgängig, IV-Einrichtung, ruhige, sonnige Lage, Seesicht. Abholdienst am HB.

Herbstangebot: **2 für 1** im Doppelzimmer mit Vollpension.

Familie Frattini, Telefon 033 442 21 41



### Erholung im Toggenburg

Betreuung und Pflege für Senioren, Rehabilitationspatienten und Behinderte.

Eine Entlastung für die Angehörigen. Verlangen Sie unsere Unterlagen.

Alters- und Pflegeheim  
9125 Brunnadern  
Heidi Kaltenrieder, Heimleitung  
Telefon 071 375 60 10  
E-Mail: [aphb@bluewin.ch](mailto:aphb@bluewin.ch)



### Albergo Garni\*\*\* Montaldi

FRATELLI MONTALDI

Piazza stazione Tel. 091 743 02 22  
CH-6602 Locarno Fax 091 743 54 06

Wenn Sie möchten, können Sie unsere Sonderangebote für Senioren verlangen.

Zimmer mit Dusche/WC/TV oder Bad/WC/TV und Frühstück.

In der Nähe von Bahnhof, Bus, Schiff, Seepromenade und Zentrum Locarno.

Wir nehmen gerne auch Reservierungen nur für 1 bis 2 Nächte entgegen.



## HOTEL LAUDINELLA

### Ferien mit Inhalt

Singen und Bewegen  
Singwoche  
Die Engadiner Kulturlandschaft  
– ein Perspektivenwechsel  
Nietzsche-Seminar  
Adventliche Chorwoche

25. September bis 2. Oktober  
9. bis 16. Oktober

16. bis 23. Oktober  
16. bis 23. Oktober  
1. bis 11. Dezember

Kursgebühr ab CHF 160.–  
Zimmer ab CHF 145.– pro Tag

Das ausführliche Kursprogramm sowie Sommer- und Winterpauschalen erhalten Sie bei:

Hotel Laudinella, 7500 St. Moritz, Telefon 081 836 00 00

**St. Moritz muss nicht teuer sein!**



Casa Emmaus, Via Emmaus 15  
CH-6616 Losone/Ascona

Ferien unter Palmen, Garni  
Zimmer mit gepflegtem Frühstück  
pro Person CHF 45.–/CHF 75.–

Ferienwohnungen für 4 bis 5 Personen pro Wohnung CHF 100.–

Ruhig und doch zentral gelegen, grosser Garten

Casa Emmaus  
Telefon 091 791 15 59  
Fax 091 791 48 28  
E-Mail [emmaus@swissonline.ch](mailto:emmaus@swissonline.ch)  
[www.ascona.ch/hhm/cemmaus.htm](http://www.ascona.ch/hhm/cemmaus.htm)

### > Erholen und Ausspannen



Inmitten herrlicher Natur geniessen Sie tiefgreifende Erholung durch gezielte Entschlackung mit Molke und Säften.

**Neu:** in der angegliederten Praxis für ganzheitliche Zahnmedizin erkennen wir Störungsursachen. Die Behandlung setzt an der Basis an!

1 Woche 330.– bis 565.–/Person

Familie O.+S. Krapf  
CH-6353 Weggis  
Telefon 041 392 00 10  
E-Mail [info@otmarsan.ch](mailto:info@otmarsan.ch)



### Alters- und Pflegeheim Mogelsberg

- Kleinerer, familiärer Betrieb in ländlicher Umgebung
- Ferien-/Erholungsaufenthalt für Senioren oder Behinderte
- Individuelle Pflege/Betreuung
- Rollstuhlgängig
- Auf der Pflegeheimliste des Kt. SG
- VP Fr. 82.–/Tag, Zuschlag für Pflege separat

Alters- und Pflegeheim, Aeschstrasse 23, 9122 Mogelsberg  
Telefon 071 374 13 44, Fax 071 374 24 94, [a.zentrum@bluewin.ch](mailto:a.zentrum@bluewin.ch)



## VOLKSHEILBAD

Ferien und Kurhaus lassen Körper, Geist und Seele neue Kräfte schöpfen! Dazu bieten günstige Ferien in Leukerbad Gelegenheit!



- zentrale Lage (nahe bei Busstation)
- eigenes Thermalbad
- neu renovierte Therapieabteilung
- gute Küche
- familiäre Atmosphäre

Preis: ab Fr. 90.–  
pro Person/Tag  
(inkl. Vollpension und Bad)

Weitere Informationen und Anmeldung: Volksheilbad, 3954 Leukerbad  
Telefon 027 472 21 00, Fax 027 472 21 93, E-Mail: [volksheilbad@bluewin.ch](mailto:volksheilbad@bluewin.ch)

### KURHAUS SEEBLICK WEGGIS



### Ihr Kurhaus an der Zentralschweizer Riviera

- Ruhig gelegen, wenige Gehminuten vom See
- Modern eingerichtete Zimmer mit See- oder Rigiblick
- Frühstücksbuffet, Auswahlmenüs, Diät- oder Schonkost ohne Aufpreis
- Eigener Kurarzt, Akupunktur, medizinische Betreuung rund um die Uhr
- Wellness-Angebot und Hallenbad in unmittelbarer Nähe
- Breites Kulturangebot in Weggis, eigenes Wochenprogramm

**Unser Hit: Inserat zeigen, 5 Tage bezahlen, 6 Tage bleiben!**

Information und Reservation: Telefon 041 392 02 02

[www.kurhaus-seeblick.ch](http://www.kurhaus-seeblick.ch) / [info@kurhaus-seeblick.ch](mailto:info@kurhaus-seeblick.ch)





# SCHÖNE FERIEN



## Bad Bellingen Markgräflerland

Wo Erholung zum Erlebnis wird –  
20 km von Basel

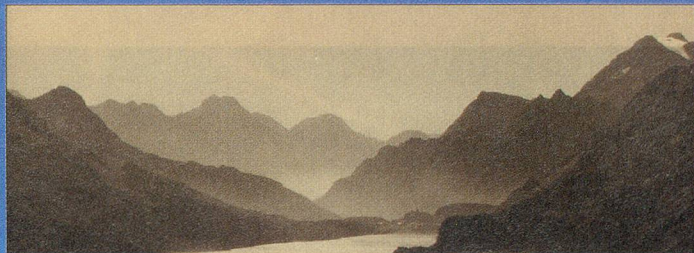
### Hotel Terme Garni

Ottmar Kaiser,  
Rheinstrasse 72, 79415 Bad Bellingen  
Telefon D: 076 35/31 53 80,  
Fax 076 35/86 22  
Telefon CH: 0049/7635/31 53 80

**Thermalwasser mit ganz besonderer Heilkraft  
speist die balinea thermen in Bad Bellingen.**

- Schnupperwoche Euro 349.– inkl. HP
- Halbpension (in unserem Rest. Kaiserhof)
- Verwöhnprogramme, Sportprogramme, Schnupperwochen.

Kommen Sie zu uns. Wir freuen uns auf Sie.  
Gerne senden wir Ihnen unseren Hausprospekt mit Pauschalangeboten  
und ausführlichen Informationen zu.



## CP CRESTA PALACE CELERINA

Zimmer/Frühstück ab Fr. 120.– (p.P. im DZ)  
Sommersaison: 23. Juni bis 17. Oktober 2004

### HERBSTLEUCHTEN – EWIGES ERLEBEN

Cresta Palace Hotel, CH-7505 Celerina/St. Moritz, H.P. und E. Herren  
Telefon 081 836 56 56, Fax 081 836 56 57, [www.crestapalace.ch](http://www.crestapalace.ch)

## In diesem Feld

könnte Ihr Touristikangebot  
bei 111 000 Leserinnen und Lesern  
einen Monat lang 4-farbig präsent sein.

Buchen Sie bei Janine Steinegger,  
Telefon 052 266 98 11.

1854 LEYSIN, Waadtländer Alpen,  
1350 m. Weltberühmtes Klima mit  
grandioser Alpenrundsicht



### HOTEL- Pension LA PAIX

**Neue Energie tanken  
inmitten der Natur**

1 Minute von Bahn Aigle-Leysin:  
Bestens für nichtmotorisierte Gäste!  
Heimeliges, gemütliches Familien-  
hotel für Feinschmecker. Alle Sporte,  
Erholung, Wanderungen. Sehr son-  
nige Südlage. 1a-Landesküche.

7 Tage AHV-Pauschale für rüstige  
Senioren: Zimmer mit Dusche/WC,  
Radio, VP Fr. 620.– (HP 515.–). Plus  
1 Tag gratis ausser Schulferien.

*Wir sprechen Deutsch*

Dokumentation:  
Telefon/Fax 024 494 13 75

## Chesa Mulin

HOTEL GARNI - PONTRESINA



Märchenhaft  
Erholsam  
Naturnah  
Gartenterrasse

Alle Preise pro Person im Doppelzimmer,  
inkl. grossem Frühstücksbuffet:

- **Seniorenpreise, pro Tag CHF 85.–**  
(Vor- und Nachsaison ab 3 Tage)
- **Top-Hit Engadin, ab 3 Tage CHF 349.–**  
(inkl. alle Bergbahnen und OEV)

Fam. P. Schmid, 7504 Pontresina  
Tel. 081 838 82 00, Fax 081 838 82 30  
[www.chesa-mulin.ch](http://www.chesa-mulin.ch), [info@chesa-mulin.ch](mailto:info@chesa-mulin.ch)



ISELTWALD bei Interlaken

Im gastlichen Fischerdorf ...  
in der Jungfrau-Region

### Erholung pur ... in reiner Natur!

Gönnen Sie sich ein paar Tage im schönen Berner Oberland

- Komfortabel eingerichtetes 3-Stern-Hotel in der Fischerbucht.
- Angenehme, persönliche und familiäre Betreuung mit Tradition.
- Bergfahrten, Wandern, Uferspaziergänge, Schifffrundfahrten.
- Hervorragende Küche mit Portionen nach Ihren Wünschen.

### Spezial «Relax-Woche am Brienzersee»

Juli bis Oktober 2004. Anreisetag: Sonntag / Abreisetag: Samstag.

**CHF 510.– pro Person (6 Nächte inkl. Halbpension)**

– Verlängerungstage möglich / Kein EZ-Zuschlag.

Telefon +41 (0)33 845 84 58, Fax +41 (0)33 845 84 59  
[www.dulac-iseltwald.ch](http://www.dulac-iseltwald.ch), [abegglen@dulac-iseltwald.ch](mailto:abegglen@dulac-iseltwald.ch)



## Hotel Restaurant-Bar BAUMGARTEN



3703 **Aeschi**  
(860 m ü. M.)  
Bernern Oberland

Sonnige und aussichtsreiche  
Lage, ganzjährig geöffnet

Seniorinnen und Senioren  
(auch mit Enkelkindern)  
herzlich willkommen!

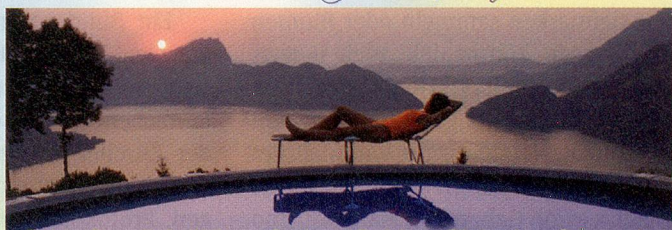
Aeschi liegt auf der Sonnenterrasse über dem Thunersee auf 860 m,  
ideal für ältere Menschen. Wir bieten Ihnen komfortable Zimmer mit  
Dusche und WC, Spiel- und Liegewiese, vorzügliche Küche.

### Unsere speziell günstigen Pensionspreise:

3 Tage Halbpension ab Fr. 199.–, 6 Tage Halbpension ab Fr. 396.–.

**Kommen Sie zu uns!** Auf Ihren Brief oder Anruf freut sich  
Fam. H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, Telefon 033 654 41 21  
[info@hotelbaumgarten.ch](mailto:info@hotelbaumgarten.ch), [www.hotelbaumgarten.ch](http://www.hotelbaumgarten.ch)

## Gratis: Christliches Jahresprogramm '04



Ferien - Gesundheit - Wellness - Seminare - Zurüstung - Bibelwochen - Gruppenreisen

Gewinnen Sie: 1 Wellness-Weekend für 2 Personen auf: [www.hotelseeblick.ch/win.htm](http://www.hotelseeblick.ch/win.htm)



HOTEL SEEBLICK  
VIERWALDSTÄTTERSEE  
EMMETEN

Hotel SEEBLICK AG  
CH - 6376 Emmetten  
Tel 0041 41 624 4141  
Fax 0041 41 624 4242  
[info@hotelseeblick.ch](mailto:info@hotelseeblick.ch)  
[www.hotelseeblick.ch](http://www.hotelseeblick.ch)